



公民权利和政治权利国际公约

Distr.: General
3 December 2015
Chinese
Original: English

人权事务委员会

关于希腊第二次定期报告的结论性意见*

1. 人权事务委员会在 2015 年 10 月 19 日至 20 日举行的第 3202 和 3204 次会议(见 CCPR/C/SR.3202 和 3204)上审议了希腊的第二次定期报告(CCPR/C/GRC/2)。在 2015 年 11 月 3 日举行的第 3225 次会议上,委员会通过了下述结论性意见。

A. 导言

2. 委员会欢迎希腊提交的第二次定期报告和其中所载资料,但是对于报告迟交感到遗憾。委员会赞赏有机会恢复与缔约国高级别代表团的建设性对话,讨论缔约国在报告所述期间为执行《公约》规定而采取的措施。委员会感谢缔约国对问题清单(CCPR/C/GRC/Q/2)的书面答复(CCPR/C/GRC/Q/2/Add.1),代表团在对话期间通过口头答复作出的补充,以及所提供的书面补充资料。

B. 积极方面

3. 委员会欢迎缔约国自 2006 年以来所采取的下列立法和体制措施:

- (a) 通过关于立即采取措施应对人道主义危机的 4320/2015 号法律;
- (b) 通过 3907/2011 号法律和第 113/2013 号总统法令对希腊的庇护体系进行了重大改革
- (c) 通过关于防止和打击贩运人口和保护其受害者的 4198/2013 号法律和其他规定,以及设立贩运人口国家报告员办公室;
- (d) 于 2011 年通过了国家罗姆人融入战略。

* 委员会第一百一十五届会议(2015 年 10 月 19 日至 11 月 6 日)通过。



4. 委员会欢迎缔约国批准或加入了以下国际文书：

- (a) 《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》，2015 年；
- (b) 《残疾人权利公约》及其《任择议定书》，2012 年；
- (c) 《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》，2014 年；
- (d) 《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》，2008 年。

C. 关注的主要问题和建议

落实委员会根据《公民权利和政治权利国际公约任择议定书》提出的意见

5. 尽管委员会欢迎缔约国提供信息说明委员会的意见或许会被作为重启国内刑事诉讼的一项新要素，以及在意见的后续行动中可以向行政法庭提请民事损害赔偿，但委员会指出，缔约国有责任确保遵守根据《公约》及其《任择议定书》的义务。委员会感到遗憾的是，仍然缺少一项具体程序或机制来审视并确保其意见得到充分落实，并且其意见中所载各项建议尚未得到充分落实(第二条)。

6. 缔约国应该采取具体的步骤，落实委员会的意见，包括考虑设立一项机制，并授权它：(a) 研究委员会在意见中得出的结论；(b) 提议缔约国为了充分落实意见而应该采取的措施，包括向权利遭到侵犯的受害者提供有效的补救措施。

性别平等

7. 委员会注意到女性候选人最少应占候选人三分之一的定额，但委员会关切地注意到，在立法和行政机构的决策职位，妇女人数仍然不足。委员会还对经济危机给妇女造成的特别重大的影响以及所采取的紧缩措施表示关切，特别是妇女超过 28% 的高失业率(相比之下男子的失业率为 21.5%)(第二至三条以及第二十六条)。

8. 缔约国应加大努力，在具体时限内增加在立法和行政机构决策职位中的妇女人数。缔约国还应加大努力，应对经济危机对妇女的影响，并扩大旨在解决妇女失业问题的现有方案。

残疾人

9. 委员会关切地注意到残疾人所面临的歧视，特别在获得教育、就业和卫生保健方面的歧视，并对经济危机以及紧缩措施对残疾人处境的影响感到遗憾。委员会注意到，缔约国提供了资料说明对心理健康存在问题的病人实施人身限制仅作为最后手段使用，但委员会感到关切的是，有报告表明这种手段继续得到普遍使用，包括使用封闭的监禁床(栅栏或网床)以及系统性地使用镇静剂限制具有心理残障的病人(成年人和儿童)(第二、第七、第九至十和第二十四条)。

10. 缔约国应加强措施保护残疾人不受歧视，特别是在获得教育、就业和医疗保健方面。缔约国应立即采取措施废除精神病院和相关机构中对封闭的监禁床的使用和系统性使用镇静剂。缔约国应建立一个独立监测和报告系统，并确保虐待行为得到切实调查，肇事者得到起诉，向受害者及其家人提供补偿。

性取向和性别认同

11. 委员会仍然感到关切的是，社会中普遍存在对男女同性恋者、双性恋者和变性人的成见和偏见(见 CCPR/CO/83/GRC，第 19 段)。委员会特别感到关切的是，针对与基于性取向和性别认同的歧视相关的投诉，缺少一种适当的正式答复(第二条和第二十六条)。

12. 缔约国应加紧努力，消除针对男女同性恋者、双性恋者和变性人的成见和偏见，包括通过以下途径

(a) 组织以公众为对象的提高认识运动；

(b) 对公职人员进行适当培训，以制止社会对男女同性恋者、双性恋者和变性人的污名化；

(c) 确保及时有效调查所有关于暴力侵害男女同性恋、双性恋者和变性人的举报案件，起诉并处罚以性取向为由的暴力行为实施者。

种族主义和仇外心理

13. 委员会承认缔约国已经作出努力打击仇恨犯罪，但委员会感到关切的是，新的 4285/2014 号法律和《刑法》中加入的条款可能妨碍调查和起诉种族仇恨罪行(涉及针对特定群体的公开侮辱和诋毁)的犯罪者。委员会还感到关切的是，有关针对移徙者、难民和罗姆人的种族主义攻击和仇恨言论的报告持续不断。委员会关切地注意到，对于种族主义的案件报道不足，原因据称是由于对于当局缺乏信任，以及缺乏有效的投诉机制。委员会感到遗憾的是，所实施的制裁不足以消除和防止歧视(第二条、第十九至二十条和第二十六条)。

14. 缔约国应审查立法，以期确保法律禁止对民族仇恨、种族仇恨和宗教仇恨的一切宣传，出于种族动机的暴力案件得到系统的调查，犯罪者受到起诉和惩处，受害者得到适当的赔偿。缔约国应采取有效措施改善对仇恨犯罪的举报，并应加强努力，消除对移徙者、难民和罗姆人的成见和歧视，尤其是通过开展宣传活动，提倡容忍和尊重多样性。

过度使用武力和虐待

15. 委员会仍感关切的是，有报告显示，执法官员在实施逮捕时和针对被警方羁押的人员过度使用武力(见 CCPR/CO/83/GRC，第 9 段)。委员会特别感到关切的是，有关于警方对罗姆人、移徙者和难民使用暴力的报告，并且缺乏针对此类案件的有效调查。委员会还感到关切的是，据报告，检察官不愿意针对据称的肇事者采取法律行动，只有少数案件得到刑事调查和惩处(第二条和第六至七条)。

16. 缔约国应确保由一个独立主管部门充分和迅速调查所有指称执法人员未经授权和过分使用武力的指控，指称的肇事者得到起诉，被判定有罪者得到惩处，刑罚与罪行严重程度相符，并向受害者或其家属提供赔偿。缔约国还应确保警方得到包括完全尊重人权原则的适当职业培训。

对罗姆人的歧视

17. 委员会重申其对于罗姆人受到事实歧视的关切(见 CCPR/CO/83/GRC, 第 18 段), 包括罗姆儿童在教育体系中继续受到事实上的隔离, 普遍失业以及无法获得充分住房。委员会感到关切的是, 罗姆人被迫迁离家园, 例如, 2013 年 9 月 10 日在 Acharne 市实施的迁离令, 罗姆人家庭所居住的 14 栋住宅遭到拆除(第二、第二十四和第二十六至二十七条)。

18. 缔约国应充分落实国家罗姆人融入战略, 并考虑制定一项包含具体目标、指标和充足预算拨款的综合计划, 载明促进罗姆人在区域和市政各级平等获取各种机会和服务的措施。缔约国应立即采取步骤, 通过确保不根据儿童的族裔决定入学安排来消除教育体系中对罗姆儿童的隔离。缔约国应严格限制采用强制(从公共土地)迁离措施, 并采用各种可行的迁离替代办法, 包括为被迫迁离的家庭提供备选住房。

家庭暴力

19. 委员会仍然感到关切的是, 尽管通过了专门的立法, 缔约国仍持续存在针对妇女的家庭暴力的报告(见 CCPR/CO/83/GRC, 第 7 段)。委员会特别感到关切的是缺乏调查和起诉, 对犯罪者的刑罚较轻。委员会还感到关切的是, 在家庭暴力案件中经常使用调解, 为家庭暴力受害者提供的庇护场所数量不够(第三条、第七条和第二十四条)。

20. 缔约国应采取综合性战略, 防止和处理一切形式和表现的性别暴力。在这方面, 缔约国应加强对警察、司法机关、检察机关、社区代表以及妇女和男子的提高认识措施, 使他们认识到家庭暴力的严重危害和对受害者生活造成的有害影响。缔约国应确保对家庭暴力案件进行彻底调查, 对施暴者进行起诉, 如果被认定有罪, 给予适当处罚, 并向受害者提供适当赔偿。缔约国还应确保向受害者提供具备充足资源的足够数量的庇护场所, 并避免在家庭暴力案件中要求受害者或迫使受害者寻求替代性冲突解决程序, 包括调解与和解。

贩运和强迫劳动

21. 委员会仍然对以劳动和性剥削为目的贩运人口、包括儿童的案件表示关切(见 CCPR/CO/83/GRC, 第 10 段)。委员会感到关切的是, 被查明和调查的贩运案件数量不足, 被判处监禁的犯罪者数很少, 以及为受害者提供的支助不足。委员会还感到关切的是, 据报告农业部门存在移徙者在奴役状况下工作的案件(第二条、第八至九条、第十四条、第二十四条和第二十六条)。

22. 依照委员会先前的建议(见 CCPR/CO/83/GRC, 第 10 段), 缔约国应继续努力打击贩运人口, 特别是通过加强预防性措施, 增强对受害者的识别和保护, 包括考虑建立一个贩运受害者国家数据库, 系统有力地调查贩运人口的指控, 起诉并惩处负有责任者并为受害者提供有效补救。缔约国应审查其法律法规, 以确保充分保护各类工人免遭强迫劳动, 并确保对劳动条件进行有效监督。缔约国还应为执法人员、边境和移徙事务人员以及其他相关机构如劳动法执法机构和儿童福利机构提供培训。

免费的法律援助和司法

23. 委员会感到关切的是, 申请法律援助或减免司法费用的程序过于冗长, 刑事诉讼相关申诉的司法费用有所增长, 以及在哪些指定罪行的起诉可减免费用方面缺乏清晰度, 这些都可能阻碍诉诸司法。委员会还感到关切的是, 在民事和刑事审判程序中存在不当拖延, 导致法院案件大量积压(第十四条)。

24. 缔约国应简化计算法院费用的程序并使其更加透明, 并依照《公约》第十四条确保在所有司法利益有所需求的案件中及时提供免费的法律援助或减免司法费用。缔约国应为免费法律援助系统提供充足的资源, 并确保《公约》第十四条规定的不被无辜拖延的公平审判权利。

拘留中的程序保障

25. 委员会注意到《公约》所规定的对被拘留者的程序保障已经被写入法律, 但委员会注意到有指控称在实践中这些权利常常遭到侵犯。委员会尤其感到关切的是, 从被剥夺自由伊始就可聘请律师的权利在法律诉讼中没有得到理所当然的系统性遵守, 并且指定的律师可能在审讯过程中发挥负面作用(第九条和第十四条)。

26. 缔约国应采取必要措施, 完全遵守《公约》第九条和第十四条, 确保被剥夺自由的个人在实践中就针对他的刑事指控享有所有程序保障。此类措施包括对拘留程序的当然监督, 便利的申诉程序, 在法律诉讼所有阶段的有效法律代理以及针对国家官员的提高认识活动。

对移徙者和寻求庇护者的接纳和拘留

27. 委员会认可缔约国在处理大量流入其领土的移徙者和寻求庇护者方面面临困难, 并赞赏缔约国在这方面采取的众多措施。委员会注意到释放拘留期超过六个月者的近期政策, 但感到关切的是, 据报告有人被拘留更长时间, 并对将移徙拘留最长时间从 12 个月增加到 18 个月的第 116/2012 号总统令仍然有效表示遗憾。委员会感到关切的是, 移徙者有时被长期拘留, 而不考虑其个人状况, 这有可能引发《公约》第九条下的问题。最后, 尽管拘留的物质条件有所改善, 委员会感到遗憾的是, 移徙者和寻求庇护者的拘留条件仍然不够好, 特别是在卫生条件差以及食物和卫生保健服务不足的设施中, 而据报道这些设施长期超员(第七条和第九至十条)。

28. 缔约国应确保对所有非正常移徙者的拘留均有合理必要性和相称性, 并且尽可能缩短拘留时间, 在法律中规定并在实践中落实拘留的替代措施。特别是, 缔约国必须确保拘留寻求庇护者和难民的任何决定都以其个人状况为基础, 并考虑到可达

到同样目的的侵犯性更低的手段。缔约国还应加强努力，与其区域及国际合作伙伴合作，通过提供适足的卫生保健服务、食物、卫生设施以及交通设施，确保面向移徙者和寻求庇护者的所有接待和拘留中心都具有体面的生活条件。缔约国还应确保新的接待“热点”具备适足的条件。

难民甄别程序

29. 尽管委员会欢迎缔约国对庇护体系的改革以及设立了新的庇护服务局、申诉局和初次接待服务局，但委员会感到关切的是，初次接待服务点数量不足，庇护服务局人员不齐，以及口译员短缺，为寻求庇护者提供的法律援助设施不足。委员会还感到关切的是，据报告申诉局缺乏机构独立性，并且对于驱逐令没有中止权(第六至七条和第十三条)。

30. 缔约国应确保所有申请国际保护者均可进入公正和完整的难民甄别程序，自程序启动便可获得律师和口译服务。缔约国还应确保，在所有涉及驱回的案件中，向法院提出的申诉有中止效用。

孤身未成年人

31. 委员会重申其先前对于孤身未成年寻求庇护者或非法居住在缔约国的未成年人处境的关切(见 CCPR/CO/83/GRC，第 17 段)。委员会尤其对下列问题表示关切：(a) 缔约国在分配监护权时面临的困难；(b) 关押孤身未成年人的拘留设施条件不够好，包括将未成年人与成年人安排在一起；以及(c) 缔约国在确定孤身未成年人的年龄时面临的困难。

32. 缔约国应确保在所有涉及孤身儿童的决定中适当考虑到儿童最大利益的原则，包括通过

(a) 确保以非正常方式进入该国的孤身未成年人不被拘留，或者确保拘留仅作为最后手段使用，且拘留时间为必要的最短时间；

(b) 设立新的接纳设施，并增加现有设施的拘留所面积，同时确保这些设施中的孤身未成年人获得适当条件，包括将他们与成年人分开；

(c) 继续努力重新制定监护权分配程序，以确保每一名孤身儿童都能获得法律监护人；

(d) 确保年龄评估程序基于安全和科学的手段，同时考虑到儿童的心理健康，避免侵犯其身体健全的一切可能。

驱逐寻求庇护者和无证移徙者

33. 委员会对有关在希腊和土耳其的海陆边境继续使用非正式返回做法的报告表示关切，这种做法被称为“推回”。委员会感到关切的是，这些非正式返回在实施时没有充分保障对不驱回原则的尊重。委员会还感到关切的是，有报告指控在对移徙者的驱逐过程中以及在遣返中心存在虐待行为(第六至七条)。

34. 缔约国应确保所有寻求国际保护者都能进入公正和个人化的评估程序,不受歧视地获得不驱回的保护,以及获得一个与当局独立的中止负面决定的机制。委员会鼓励缔约国与国际和区域合作伙伴及邻国协商,允许希望进入该国领土的移徙者能够抵达安全的入境点,其庇护申请在这些入境点能够得到评估。缔约国还应该采取一切必要措施来确保不会发生非正式返回的情况,并且移徙者在遭遣返和驱逐的过程中或者在遣返中心不会遭受虐待。缔约国还应确保对难民和移徙者的虐待行为得到有效报告,并作为优先事项对所有非正规返回和虐待移徙者的指称开展及时、有效和独立的调查,酌情惩处肇事者,并为受害者提供补偿。

因无法偿付债务而入狱

35. 委员会重申其对于缔约国未能修订允许对无法偿付债务者予以监禁的法律的关切(见 CCPR/CO/83/GRC,第 13 段)(第十一条)。

36. 缔约国应依照《公约》第十一条,修订规定对无法偿付债务者予以监禁的法律,删除禁止监禁的一切例外情况。

依良心拒服兵役

37. 委员会重申先前有关下列问题的关切:(a) 依良心拒服兵役者的替代服务期限远比兵役期要长(见 CCPR/CO/83/GRC,第 15 段);(b) 特别委员会的构成以及据称其缺乏独立性和公正性,特别是当有成员缺席聆讯时;(c) 有报告指出基于拒服兵役的不同原因存在歧视;(d) 对依良心拒服兵役者进行重复惩处,违反了一罪不二审的原则(第十四条和第十八条)。

38. 缔约国应采取审查立法,以期承认出于良心拒服兵役的权利,包含所有出于良心拒服兵役者都可享有的替代兵役措施,且在性质、费用或持续时间方面不具有惩罚性或歧视性。缔约国还应避免违反“一罪不二审”原则进行重复处罚,并考虑由民政当局完全控制对出于良心拒服兵役者身份的申请评估。

结社自由

39. 委员会注意到缔约国明确打算按照欧洲人权法院 2008 至 2015 年的判决,着手为要求获得少数群体地位的群体组织进行注册登记,但委员会对于执行这些判决的进度表示关切(第二十二条)。

40. 缔约国应加快措施,按照《公约》第二十二条为独特社区,包括那些要求获得少数群体地位的群体进行注册登记。

见解和言论自由

41. 委员会感到关切的是,在缔约国发生示威期间,和平示威者和记者据称遭到极端主义团体(如金色黎明)成员的威胁、恐吓和骚扰。委员会还感到关切的是,存在安全部队或警方侵犯示威者人权的事件。委员会进一步感到关切的是,缺少关于对责任人进行调查和起诉的全面资料(第十九条和第二十一至二十二条)。

42. 缔约国应确保充分和公正地调查有关安全部队严重侵犯示威者人权的所有指控,将肇事者绳之以法,并给予受害者充分赔偿。缔约国应为执法人员举办培训班,以确保他们依据包括《执法人员使用武力和火器的基本原则》在内的人权标准开展活动。

承认少数群体和统计数据

43. 委员会欢迎缔约国的声明,即缺乏对其领土内的少数群体(除色雷斯的穆斯林少数群体)的正式承认,并不妨碍通过旨在保护和促进文化多样性的适当政策,也不妨碍个人自由进行自我认同的权利,但委员会感到关切的是,在所有人,包括声称属于族裔、宗教或语言少数群体的人平等和切实享有自己的文化、职业和宗教信仰及使用自己的语言方面,缺少充分保障。委员会还对缺少表明缔约国的族裔和文化组成以及母语和通用语使用情况的数据表示关切(第二十六至二十七条)。

44. 缔约国应确保所有人得到切实保护,免受任何形式的歧视,并能够充分享有《公约》(包括第二十七条)所规定的权利。

D. 传播与《公约》有关的信息

45. 缔约国应该向司法、立法和行政当局、在缔约国开展活动的民间社会和非政府组织以及广大公众广泛传播《公约》、第二次定期报告文本和本结论性意见。

46. 根据委员会议事规则第 71 条第 5 款,缔约国应在本结论性意见通过后一年内提供资料,说明委员会在第 16 段(过度使用武力和虐待)、第 32 段(孤身未成年人)和第 34 段(驱逐寻求庇护者和无证移徙者)中所提建议的落实情况。

47. 委员会请缔约国在 2020 年 11 月 6 日之前提交下次定期报告,并在报告中提供具体的最新资料,说明各项建议的落实情况和《公约》整体履行情况。委员会还请缔约国在编写报告时广泛征求在国内开展活动的民间社会和非政府组织的意见。根据大会第 68/268 号决议,报告篇幅为 21,200 字。